資產負債表 Balance Sheet

二零零二年十二月三十一日結算 (以港幣千元位列示)

As at 31st December, 2002 (Expressed in thousands of Hong Kong dollars)

附註

	刚註		
	Notes	2002	2001
			(重報)
			(restated)
ASSETS			
Cash and short-term funds	12	11,881,540	9,447,215
Placements with banks and other financial			
institutions maturing between one and			
twelve months	23	769,157	2,622,528
Trade bills less provisions	13	252,695	249,276
Certificates of deposit held	14 & 23	399,960	452,814
Trading securities	15	252,597	-
Advances to customers and other accounts			
less provisions	16(a)	26,855,486	29,051,650
Amounts due from subsidiaries		3,293,696	2,665,402
Held-to-maturity and non-trading securities	18	6,776,575	4,190,439
Investments in subsidiaries	19	360,657	368,672
Investments in associated companies	20	86,000	82,000
Tangible fixed assets	21	1,009,087	976,819
Total assets		51,937,450	50,106,815
LIABILITIES			
Deposits and balances of banks and other			
financial institutions	23	410,025	408,841
Deposits from customers	22 & 23	33,256,063	33,863,501
Certificates of deposit issued	23	4,490,601	2,486,419
Other accounts and provisions		388,419	221,686
Amounts due to subsidiaries		8,268,378	8,200,317
Total liabilities		46,813,486	45,180,764
CAPITAL RESOURCES			
Share capital	24	293,459	293,429
Reserves	25	4,830,505	4,632,622
Shareholders' funds		5,123,964	4,926,051
Total liabilities and capital resources		51,937,450	50,106,815
3			
	Cash and short-term funds Placements with banks and other financial institutions maturing between one and twelve months Trade bills less provisions Certificates of deposit held Trading securities Advances to customers and other accounts less provisions Amounts due from subsidiaries Held-to-maturity and non-trading securities Investments in subsidiaries Investments in associated companies Tangible fixed assets Total assets LIABILITIES Deposits and balances of banks and other financial institutions Deposits from customers Certificates of deposit issued Other accounts and provisions Amounts due to subsidiaries Total liabilities CAPITAL RESOURCES Share capital Reserves Shareholders' funds Total liabilities and capital resources	ASSETS Cash and short-term funds 12 Placements with banks and other financial institutions maturing between one and twelve months 23 Trade bills less provisions 13 Certificates of deposit held 14 & 23 Trading securities 15 Advances to customers and other accounts less provisions 16(a) Amounts due from subsidiaries Held-to-maturity and non-trading securities Investments in subsidiaries 19 Investments in associated companies 20 Tangible fixed assets 21 Total assets LIABILITIES Deposits and balances of banks and other financial institutions 23 Deposits from customers 22 & 23 Certificates of deposit issued 23 Other accounts and provisions Amounts due to subsidiaries Total liabilities CAPITAL RESOURCES Share capital 24 Reserves 25 Shareholders' funds Total liabilities and capital resources	ASSETS Cash and short-term funds Placements with banks and other financial institutions maturing between one and twelve months Trade bills less provisions Certificates of deposit held Trading securities Advances to customers and other accounts less provisions I16(a) 14 & 23 399,960 Trading securities Advances to customers and other accounts less provisions I16(a) 26,855,486 Amounts due from subsidiaries Amounts due from subsidiaries Investments in subsidiaries Investments in subsidiaries Investments in associated companies Investments in associated companies Investments in associated companies Intestments in associated companies Intestments Intention Intestments Intertments Intestments Intestm

第四十四頁至第九十一頁之附註構成本年結一 部份。

董事兼總經理

董事兼秘書

馮鈺聲

何志偉

The notes on pages 44 to 91 form part of these accounts.

Director and General Manager

Director and Secretary

Michael Y S Fung

Louis C W Ho